

# NATALIA ISAKSSON

JOURNALIST. COPYWRITER. ÖVERSÄTTARE.



Mina styrkor:

- Pedagogisk, tydlig, strukturerad
- Bra på att ta till mig ny information.
- Lätt att anpassa mig till nya sammanhang.
- Van att arbeta självständigt och snabbt.

## ERFARENHET

Översättare 8 års erfarenhet

Pressekreterare 5 års erfarenhet

PR chef 8 års erfarenhet

Journalist/Reporter 9 års erfarenhet

### FRILANSANDE ÖVERSÄTTARE/COPYWRITER PÅ HELTID/ 2008

- ❖ Översätta olika typer av texter inom juridik, ekonomi, bank /finans, arkitektur m.m
- ❖ Anpassa texter efter den ryska marknaden
- ❖ Copywriting, lokalisering, marknadsföring i ryska socialmedia.
- ❖ Redigering
- ❖ Korrekturläsning

BITRÄDANDE KOMMUNIKATIONSCHEF, OOO AKMITEK, SANKT-PETERSBURG,  
2000-2008

- ❖ Genomföra marknadsföring och varumärkesarbete
- ❖ Jobba med press/medierelationer
- ❖ Sköta om Intern och extern kommunikation

#### PRESSEKRETERARE ÅT PARLAMENTSLEDAMOT BORIS KISELEV, RYSKA PARLAMENTET, SANKT-PETERSBURG/ 1998 - 2000

- ❖ Utarbeta kommunikativa strategier, producera pressmeddelanden, artiklar
- ❖ Bistå vid mediekontakter och intervjuer.
- ❖ Hantera olika slags texter, skriva artiklar, tal och underlag till förtroendevalda.
- ❖ Analysera statistik och sammanställa olika typer av texter
- ❖ Förberedda presskonferenser

#### PR MANAGER, OOO KOLPINO, SANKT-PETERSBURG/ 1999-2000

- ❖ Skriva målgruppsanpassad textproduktion - annonser, beskrivande texter, pressmeddelanden, nyhetsbrev
- ❖ Ta kontakt med journalister och uppbyggande av presskontakter
- ❖ Ansvar för PR och kommunikation för varumärken, både strategiskt och operativt
- ❖ Varumärksarbete och marknadsföring

#### JOURNALIST, TIDNINGEN "TSARSKOE SELO", SANKT-PETERSBURG /1992-1999

- ❖ Samla och framställa material för tidningen samt radio
- ❖ Skriva nyheter samt artiklar om kultur, ekonomi, samhälls- och religionsfrågor

## **UTBILDNING**

---

#### LÄRARE MED EXAMEN I RYSKA SPRÅKET OCH LITTERATUR – AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY, ALMATY, 1985-1991

- ❖ Examen: juni 1991

- ❖ Inriktning: ryska språket och litteratur
- ❖ Praktikplats: Lärare i ryska språket och litteratur, skolan 79, Almaty - sept/dec 1991

## KURSER

---

SVENSKA SOM ANDRA SPRÅK - FOLKUNIVERSITET, GÖTEBORG

## KUNDER

---

Koncernen Götenehus, Arkitekturbyrån Semren & Månsson, byggnadsbolaget Lakestone Holding AB, Gazprojekt, Solida Hem, Lakestone Village, park Kolmården, Kungliga Myntkabinettet, EGO Translating Company, CFB Industries Holding AB, Swiss, Ryska myndigheter, Alvenius, Ryska museet. .

### DATORKUNSKAPER

Word  
Excel  
PowerPoint  
Outlook  
Keynote

### SPRÅKKUNSKAPER

Ryska           •••••  
Svenska       •••••  
Polska         •••  
Latin           ••  
Franska       ••

## ÖVRIGT

---

Född: 2 oktober 1968

Familjeförhållande: Gift

Mina främsta intressen är litteratur, resor, arkitektur och inredningsdesign.